

## Altjahrsabend

زندگی من در دست توست، | Meine Zeit steht in deinen Händen.  
*Spruch des Tages – Psalm 31, 16a*

### Eingangpsalm (Introitus) Nr. 10

خداوند مراقب رفت و آمد توست و همیشه از تو محافظت خواهد نمود.	Der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit!
با چشمان خود به سوی کوهها نگاه می‌کنم! از کجا برای من کمک خواهد رسید؟	Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen. Woher kommt mir Hilfe?
کمک من از جانب خداوندی است، که آسمان و زمین را آفرید.	Meine Hilfe kommt vom HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.
او مرا از لغزش باز می‌دارد. او پشتیبانی است که همیشه بیدار است.	Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.
خداوند تو را از تمام خطرهای نجات خواهد داد و تو را محافظت خواهد نمود.	Der HERR behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele.
خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.	Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,
از اول بود. الان. و تا ابد	wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. Amen.

## Predigtlesung (I)

Jesaja 51,4-6

4 «ای قوم من، گوش دهید و به آنچه می‌گویم توجه کنید: تعالیم من برای تمام ملت‌هاست؛ و عدالت من برای آنها نور خواهد بود.

5 من با سرعت می‌آیم و آنها را نجات می‌دهم، زمان پیروزی من نزدیک است. من خودم بر ملت‌ها حکمرانی خواهم کرد. سرزمین‌های دور دست در انتظار من هستند، آنها منتظر و امیدوارند که آنها را نجات بخشم.

6 به آسمانها و به زمین نگاه کنید! آسمانها مثل دود، محو خواهند شد، و زمین مثل لباس کهنه از بین می‌رود. تمام مردم روی زمین مثل پشه‌ها خواهند مرد. اما نجاتی که من می‌آورم ابدی و پیروزی من نهایی خواهد بود.

## Altjahrsabend

زندگی من در دست توست، | Meine Zeit steht in deinen Händen.

*Spruch des Tages – Psalm 31, 16a*

### Eingangspsaln (Introitus) Nr. 10

خداوند مراقب رفت و آمد توست و همیشه از تو محافظت خواهد نمود.

با چشمان خود به سوی کوهها نگاه می‌کنم! از کجا برای من کمک خواهد رسید؟

کمک من از جانب خداوندی است، که آسمان و زمین را آفرید.

او مرا از لغزش باز می‌دارد. او پشتیبانی است که همیشه بیدار است.

خداوند تو را از تمام خطرها نجات خواهد داد و تو را محافظت خواهد نمود.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit!

Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen. Woher kommt mir Hilfe?

Meine Hilfe kommt vom HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.

Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.

Der HERR behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,

wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. Amen.

## Predigtlesung (II)

Hebräer 13,8-9b

8 عیسی مسیح، امروز همان است که دیروز بوده و تا ابد هم خواهد بود.

9 نگذارید تعالیم عجیب و گوناگون، شما را از راه راست منحرف سازد. روح انسان با فیض خدا تقویت می شود نه با قواعد مربوط به غذاها، زیرا کسانی که از این قواعد پیروی کرده اند، سودی نبرده اند.

## Altjahrsabend

زندگی من در دست توست،

Meine Zeit steht in deinen Händen.

*Spruch des Tages – Psalm 31, 16a*

### Eingangpsalm (Introitus) Nr. 10

خداوند مراقب رفت و آمد توست و همیشه از تو محافظت خواهد نمود.

Der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit!

با چشمان خود به سوی کوهها نگاه می کنم! از کجا برای من کمک خواهد رسید؟

Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen. Woher kommt mir Hilfe?

کمک من از جانب خداوندی است، که آسمان و زمین را آفرید.

Meine Hilfe kommt vom HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.

او مرا از لغزش باز می دارد. او پشتیبانی است که همیشه بیدار است.

Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.

خداوند تو را از تمام خطرهای نجات خواهد داد و تو را محافظت خواهد نمود.

Der HERR behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele.

خدا پدر و پسر و روح القدس جلال بش.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,

از اول بود. الان. و تا ابد

wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. Amen.

## Predigtlesung (III)

### 2. Mose 13,20-22

20 بنی اسرائیل از سُکُوت کوچ کردند و در ایتمام در کنار صحرا اردو زدند.

21 خداوند روزها در ستونی ابر پیشاپیش آنها می‌رفت تا راه را به آنها نشان دهد و شبها در ستونی آتش تا راه آنها را روشن کند تا آنها بتوانند شب و روز راه بروند.

22 همیشه، روزها ستون ابر و شبها ستون آتش در جلوی آنها بود.

## Altjahrsabend

زندگی من در دست توست، | Meine Zeit steht in deinen Händen.

*Spruch des Tages – Psalm 31, 16a*

### Eingangpsalm (Introitus) Nr. 10

خداوند مراقب رفت و آمد توست و همیشه از تو محافظت خواهد نمود.

با چشمان خود به سوی کوهها نگاه می‌کنم! از کجا برای من کمک خواهد رسید؟

کمک من از جانب خداوندی است، که آسمان و زمین را آفرید.

او مرا از لغزش باز می‌دارد. او پشتیبانی است که همیشه بیدار است.

خداوند تو را از تمام خطرها نجات خواهد داد و تو را محافظت خواهد نمود.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit!

Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen. Woher kommt mir Hilfe?

Meine Hilfe kommt vom HERRN, der Himmel und Erde gemacht hat.

Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.

Der HERR behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,

wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

*Prediger 3,1-15*

- 1 برای هر چیزی که در دنیا اتفاق می افتد، زمان معینی وجود دارد.
- 2 زمانی برای تولد، زمانی برای مردن، زمانی برای کاشتن، زمانی برای درو کردن،
- 3 زمانی برای گشتن، زمانی برای شفا دادن، زمانی برای خراب کردن، زمانی برای ساختن،
- 4 زمانی برای گریه، زمانی برای خنده، زمانی برای ماتم، زمانی برای رقص،
- 5 زمانی برای دور ریختن سنگها، زمانی برای جمع کردن سنگها، زمانی برای در آغوش گرفتن، زمانی برای اجتناب از آن،
- 6 زمانی برای سود، زمانی برای زیان، زمانی برای اندوختن، زمانی برای دور انداختن،
- 7 زمانی برای بریدن، زمانی برای دوختن، زمانی برای سکوت، زمانی برای گفتن،
- 8 زمانی برای دوستی، زمانی برای دشمنی، زمانی برای جنگ و زمانی برای صلح.
- 9 یک کارگر چه سودی از زحمت خود می برد؟
- 10 زحماتی را که خدا بر دوش انسان گذاشته است، دیدم.
- 11 او برای هر چیز زمان مناسبی تعیین نموده است. همچنین او شوق دانستن ابدیت را در دلهای انسان نهاده است، اما انسان نمی تواند مفهوم کارهای خدا را از ابتدا تا انتها درک کند.
- 12 پس به این نتیجه رسیدم که بهتر است خوش باشیم و تا زمانی که زنده هستیم، از زندگی حداکثر استفاده را بنماییم.
- 13 بخوریم و بنوشیم و از حاصل زحمت خود لذت ببریم، زیرا همه اینها بخشش و نعمت خداست.
- 14 می دانم که کارهای خدا پایدار و تغییر ناپذیرند. کسی نمی تواند به آنها چیزی بیافزاید و یا چیزی از آنها کم کند. منظور خدا از انجام این کارها فقط اینست که انسان از او بترسد.
- 15 هر چیزی که اکنون هست و با در آینده دیده شود، در گذشته وجود داشته است. خدا آنچه را که در گذشته انجام داده است، تکرار می کند.

## Epistel

*Römer 8,31b-39*

- 31 اگر خدا پشتیبان ماست، کیست که برضد ما باشد؟
- 32 آیا خدایی که پسر خود را دریغ نداشت، بلکه او را در راه همه ما تسلیم کرد، با بخشیدن او همه چیز را با سخاوتمندی به ما نمی بخشد؟
- 33 چه کسی برگزیدگان خدا را متهم خواهد کرد؟ خدا آنان را تبرئه می نماید!
- 34 پس کیست که بتواند آنان را محکوم سازد؟ مسیح عیسی کسی است که مُرد و حتی دوباره زنده شد و اکنون در دست راست خدا برای ما شفاعت می کند!
- 35 پس چه کسی می تواند ما را از محبت مسیح جدا سازد؟ آیا مصیبت یا نگرانی یا زجر یا گرسنگی یا تهیدستی یا خطر و یا شمشیر قادر است ما را از مسیح جدا سازد؟
- 36 چنانکه کتاب مقدس می فرماید: «به خاطر تو در تمام روز در خطر مرگ هستیم و با ما مانند گوسفندانی که به کشتارگاه می روند، رفتار می شود.»
- 37 با وجود همه این چیزها، به وسیله او که ما را دوست داشت، پیروزی ما کامل می شود.
- 38 زیرا یقین دارم که نه موت و نه حیات، نه فرشتگان و نه نیروها و قدرتهای فوق بشری، نه پیشامدهای امروز و نه وقایع فردا، نه قدرتهای آسمانی
- 39 و نه بلندی و نه پستی و خلاصه هیچ چیز در تمام آفرینش نمی تواند ما را از محبتی که خدا در خداوند ما عیسی مسیح آشکار نموده، جدا سازد.

## Evangelium

*Lukas 12,35-40*

- 35 «با کمرهای بسته و چراغهای روشن آماده کار باشید.
- 36 مانند اشخاصی باشید که منتظر آمدن ارباب خود از یک مجلس عروسی هستند و حاضرند که هر وقت برسد و در بزند، در را برایش باز کنند.
- 37 خوشا به حال خادمی که وقتی اربابشان می آید آنان را چشم به راه ببیند. یقین بدانید که کمر خود را خواهد بست، آنان را بر سر سفره خواهد نشاند و به خدمت آنها خواهد پرداخت،
- 38 چه نیمه شب باشد و چه قبل از سپیده دم. خوشا به حال آنان اگر وقتی اربابشان می آید ملاحظه کند که آنها چشم به راه هستند.
- 39 خاطر جمع باشید اگر صاحب خانه می دانست که دزد چه ساعتی می آید، نمی گذاشت وارد خانه اش بشود.
- 40 پس آماده باشید چون پسر انسان در ساعتی می آید که شما کمتر انتظار آن را دارید.»